



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО  
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА  
ХРАНИТЕ  
www.babh.government.bg

REPUBLIC OF BULGARIA  
MINISTRY OF AGRICULTURE  
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY  
www.babh.government.bg

1. Примач (име и целосна адреса): / Consignor (full name and address):/Израцач(трите имена и адрес):

.....

2. Испраќач (име и целосна адреса): / Consignee (full name and address):/Получател (трите имена и адрес):

**ВЕТЕРИНАРНО  
ЗДРАВСТВЕН  
СЕРТИФИКАТ**  
за храна за риби наменета за  
увоз во Република Северна  
Македонија  
**VETERINARY HEALTH  
CERTIFICATE**  
for feedingstuff for fish  
intended for import into the  
Republic of North Macedonia /  
**ВЕТЕРИНАРЕН ЗДРАВЕН  
СЕРТИФИКАТ**  
за фураж за риби,  
предназначен за внос в  
Република Северна  
Македонија

Референтен број <sup>(1)</sup>  
**ОРИГИНАЛ**  
/ Reference number <sup>(1)</sup>  
**ORIGINAL/**  
Референтен номер <sup>(1)</sup>  
**ОРИГИНАЛ**

.....

3. Потекло на храна за животни: / Origin of the feedstuff:/Произход на фуража:

3.1 Земја:/Country:/Страна:

.....

3.2 ИСО-Код: / ISO Code:/ ISO код:

.....

4. Надлежен орган  
Competent Authority/  
Компетентен орган

.....

4.1 Служба која го издава  
сертификатот / Certifying  
department/ Служба,  
издавацка сертификата

5. Дестинација на храната за животни: / Destination of feedingstuff:/Местоназначение на фуража:

5.1 ..... Име и адреса на дестинацијата: / Name and address of the destination:/Име и адрес на местоназначение:

<p><b>6. Средство за транспорт и идентификација на пратката <sup>(1)</sup>:/ Means of transport and consignment identification<sup>(1)</sup>:/Транспортно средство и идентификација на пратката <sup>(1)</sup>:</b></p> <p><b>6.1 Камион, железнички вагон, брод или авион / (lorry, rail-wagon, ship or aircraft)/камион, жп вагон, кораб или самолет</b> .....</p> <p><b>6.2 Број на пломба (доколку е применливо): Number of seal (if applicable):/Номер на пломбата (ако е приложимо):/</b> .....</p> <p><b>6.3 Регистарски број(еви) на камион, број на вагон, име на брод или број на лет <sup>(2)</sup>: / Registration number(s) of the lorry, number of the wagon, name of the ship, flight number <sup>(2)</sup>:/Регистрационен номер (регистрационни номера) на камиона, вагона, име на кораба, номер на полета <sup>(2)</sup>:</b> .....</p>	<p><b>6.4 Природа на пакување: / Nature of packing:/ Вид на опаковката:</b> .....</p> <p><b>6.5 Број на пакети: / Number of packages: / Број опаковки:</b> .....</p> <p><b>6.6 Нето тежина: / Net weight:/Нето тегло:</b> .....</p> <p><b>6.7 Референтен број на произведена серија: / Lot/batch production reference number:/ Референтен номер на производствената партида:</b> .....</p>
<p><b>7. Идентификација на храната за животни: / Identification of the feedingstuff:/ Идентификација на фуража:</b> .....</p> <p><b>7.1 Име на стоката: / Name of the product:/ Име на продукта:</b> .....</p> <p><b>7.2 Адреса и број на одобрение или регистарски број на производителот објект: / Address and veterinary number of the approved or registered producing establishment:/ Адрес и ветеринарен номер на одобреното или регистрираното производствено предприятие:</b> .....</p>	
<p><b>8. Уверение за здравствената состојба / Health attestation/ Здравна атестација</b></p> <p><b>Јас, долупотпишаниот официјален инспектор, потврдувам дека горе опишаната храна за животни е:/ I, the undersigned official inspector, certify that the feedingstuff described above:/Аз, долуподписаниот официјален инспектор, удостоверявам, че гореописаниот фураж за животни е:</b></p> <p><b>8.1</b> произведена и складирана во објект, кој е одобрен и/или регистриран, и е под надзор на надлежен орган; / was prepared and stored in an establishment approved and/or registered and supervised by the competent authority:/е бил приготвен и съхраняван в предприятие, одобрено и/или регистрирано и контролирано от компетентната власт:</p> <p><b>8.2</b> храната за животни односно сировинските компоненти потекнуваат од земји односно региони, кои се слободени од заразните болести на релевантните животни, од Кодот за здравствена заштита на копнени животни на Светската организација за здравствена заштита на животните (Terrestrial Animal Health Code of World organization for Animal health - OIE) / the feedingstuff or the raw material components originate from countries or regions which are free from contagious animal diseases from OIE Terrestrial Animal Health Code concerning animal species in question:/ фуражът или компонентите на сировините произхождат от страни или региони, които са свободни от заразни болести по животните от Кода за здраве на сухоземните животни на ОИЕ по отношение на въпросните животински видове</p> <p><b>8.3</b> Доколку храна за животни содржи компоненти или сировини од животинско потекло е во</p>	

согласност со релевантните одредби на Законот за нуспроизводи од животинско потекло (2007/113) односно еквивалентните одредби на Регулативата на Европската Унија 2009/1069, Регулативата на Европската Унија 2011/142 и Регулативата 2001/999/ If the feedingstuff contain component or raw materials from animal origin it is in compliance with relevant provision Law of animal byproducts (2007/113) and/or relevant provision of EU Regulation 2009/1069, EU Regulation 2011/142 and EU Regulation 2001/999 :/ Ако фуражът съдържа компонент или суровини от животински произход, той е в съответствие със съответната разпоредба от Закона за странични животински продукти (2007/113) и/или съответната разпоредба на Регламент на ЕС 2009/1069, Регламент на ЕС 2011/142 и Регламент на ЕС 2001/999 :

- 8.4 Компонентите и сировините од животинско потекло во храната за животни (млеко и производи од млеко и рибино брашно) се прегледани од официјален ветеринар, при што е утврдено дека се безбедни за исхрана на животните; / the components and the raw materials of animal origin are checked by the official veterinarian and are fit and safety for animal nutrition:/компонентите и сировините от животински произход са проверени от официјален ветеринарен лекар и са годни и безопасни за хранене на животни
- 8.5 земени се мостри по случаен избор од пратката пред истата да биде испорачана и испитани се во одобрена лабораторија на земјата на потекло при што е потврдено дека храната за животни е микробиолошки исправна и одговара на следниве стандарди:/random sample from the consignment of feed was examined in an officially approved laboratory immediately prior to dispatch and found it microbiologically safety and in compliance with following standards:/ изследвана е случајна проба от пратката от фураж в официјално одобрена лаборатория непосредствено преди изпраќањето и е установена микробиологична безопасност в съответствие със следните стандарти:
1. Salmonella - одсутна во 25 gr / Salmonella – absent in 25 gr:/Салмонела – отсъствие в 25 гр
- 8.6 храна за животни не содржи патогено токсични мувли, микотоксини, тешки и токсични метали, радиоактивни субстанции и други непожелни субстанции во количества и концентрации над максимално дозволените согласно Правилникот за начинот на вршење на ветеринарно санитарна контрола на добиточна храна односно еквивалентната Директивата 2002/32/ЕК за недозволените субстанции во храната за животни и Правилникот за листата на одобрени адитиви за храна за животни и за категориите и функционалните групи на адитиви за храна за животни односно еквивалентната Регулативата (ЕК) бр. 1831/2003 за додатоци кои се користат за исхрана на животните / the feedingstuff does not contain pathogenically toxic molds, mycotoxins, heavy and toxic metals, radioactive substances and other undesirable substances in quantities and concentrations over the maximum residue limits according to the Book of rules on veterinary checks of the feed or equivalent Directive 2002/32/EC on undesirable substances in animal feed and Book of rules on list of approved additives for feed and category and functional groups of additives for feed or equivalent Regulation (EC) No. 1831/2003/фуражът не съдържа патогенни токсични плесени, микотоксини, тежки и токсични метали, радиоактивни вещества и други нежелани субстанции в количества и концентрации над максимално допустимите за остатъчни вещества в съответствие с Правилника за ветеринарни проверки на фуражи или еквивалентната Директива 2002/32/ЕО относно нежеланите вещества в храните за животни и Правилника за списъка с одобрени добавки за фуражи, и категория и функционални групи добавки за фураж или еквивалентния Регламент (ЕО) No 1831/2003.
- 8.7 храната за животни не е третирана со јонизиращко зрачење/ the feedingstuffs are not treated with ionizing radiation:/фуражите не са третирани с йонизираща радиация:
- 8.8 пратката е складирана во објекти кои се одобрени/регистралирани и под постојан ветеринарно санитарен надзор на надлежниот орган на управа на земјата на потекло;/the consignment is stored in establishments approved/registered and which are under constant veterinary-sanitary surveillance of the competent authority of the country of origin:/ пратката е съхранявана в одобрени/регистралирани предприятия, и които са под постоянен ветеринарно-санитарен надзор от компетентната власт на страната на произход:
- 8.9 превземени се сите мерки на претпазливост како би се избегнала реконтаминација со патогени агенси по преработката; / all measures of precaution have been taken in order to avoid recontamination with pathogen agents after the processing:/предприети са всички предпазни мерки, с оглед избягване на повторно заразяване с патогенни агенти след преработката
- 8.10 пратката е во согласност со важечките прописи за штетни материи (пестициди, антибиотици, хормони, микотоксини, сулфонамиди и соли на тешки метали) во земјата на потекло; / the consignment complies with the current rules in the country of origin in respect of the harmful substances (pesticides, antibiotics, hormones, mycotoxins, sulphonamides, heavy

metal salts):/пратката отговаря на действащите правила в страната на произход по отношение на вредните вещества (пестициди, антибиотици, хормони, микотоксини, сулфонамиди, соли на тежки метали)

8.11 пратката е во согласност со важечките прописи за радиоактивност во земјата на потекло; / consignment comply with the current rules in the country of origin in respect of the radioactivity:/ пратката отговаря на действащите в страната на произход правила по отношение на радиоактивноста:

8.12 спакувана е во нови пакувања и материјалот за пакување е за еднократна употреба, водоотпорен и во согласност со сите здравствени и хигиенски барања, има декларација која е во согласност со Законот за безбедност на храна и Законот за храна за животни односно еквивалантните прописи за храна за животни и е означен со, НЕ Е ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕ” покрај постоечката етикета. / it is packed in new packaging's and the packaging materials are disposable, waterproof and is compliant with all sanitary and hygienic requirements, must be labelled in accordance with Law on food safety and Law on feed safety or equivalent Feed law and must contain the following words "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION" in addition to the existing label./ пакетирана е в нови опаковки и материалите за опаковка са за еднократна употреба, водоустойчиви и отговарят на всички санитарни и хигиенни изисквания, трябва да бъдат етикетирани в съответствие със Закона за безопасност на храните и Закона за безопасност на фуражите или еквивалентен Закон за фуражите и трябва да съдържат следните думи "НЕ Е ЗА ЧОВЕШКА КОНСУМАЦИЯ" в допълнение към съществуващия етикет.

**Официјален печат и потпис / Official stamp and signature/ Официален печат и подпис**

**Изготвено во / Done at** ..... **ден / on** .....

**Произведено на**

(место / place/ място)

(датум/ date/ дата )

**Печат <sup>(3)</sup> / stamp <sup>(3)</sup> / Печат**

.....  
.....  
(потпис на официјален инспектор) <sup>(3)</sup> / (signature of the official inspector) <sup>(3)</sup>

(подпис на официјалниот инспектор) <sup>(3)</sup> /

.....  
.....  
(име, професија и титула, со печатни букви) / (name, qualifications and title, in capital letters)/ (име, квалификација и титула со главни букви)

**Забелешки/Notes:**

(1)Издадено од страна на надлежниот орган / Issued by the competent authority/Издаден од компетентниот орган

(2)За железнички вагони или камиони се пополнува регистарскиот број, за авион број на летот, за бродови име на бродот. Во случај на транспорт во контејнери или сандаци (кутии), вкупниот број, нивната регистрација и број на печат, ако постојат треба да бидат назначени под точката 6.3 / The registration number(s) of the rail-wagon or lorry and name of the ship must be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft. In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration or seal numbers, if present, must be indicated under point 6.3./ number, their registration or seal numbers, if present, must be indicated under point 6.3./ Трябва да се посочи регистрационниот номер (регистрационните номера) на железопътниот вагон или камион и името на кораба. Ако е известно, номерата на полета на самолета. В случај на превоз в контејнери или кутии, общият им број, тяхната регистрација или номерата на печатите, ако има такива, трябва да бъдат посочени в точка 6.3.

(3)Потписот и печатот мораат да бидат различни од бојата на во која е отпечатен образецот на ветеринарно здравствениот сертификат. / The signature and the stamp must be in different colour to that of the printing./ Цветът на подписа и печата трябва да бъде различен од този на текста в сертификата.